



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 96-126**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 96-126**

under the

pris en vertu de la

**PESTICIDES CONTROL ACT
(O.C. 96-1138)**

**LOI SUR LE CONTRÔLE DES PESTICIDES
(D.C. 96-1138)**

Filed December 19, 1996

Déposé le 19 décembre 1996

Regulation Outline

Sommaire

Citation.1
 Definitions.2
 Act — Loi
 commercial vehicle — véhicule utilitaire
 domestic class pesticide — pesticide de classe domestique
 label — étiquette
 non-domestic pesticide — pesticide non domestique
 parcel — parcelle
 pesticide applicator’s certificate — certificat d’applicateur de pesticides
 pesticide storage area — lieu d’entreposage de pesticides
 private passenger vehicle — voiture particulière
 Regional Emergency Centre — Centre d’urgence régional
 structural pest control — lutte antiparasitaire visant les bâtiments
 Authorization to operate pesticide storage area3
 Application for vendor’s licence.4
 Renewal of vendor’s licence.5
 Delivery of documentation or information to Director6
 Effective date, expiry and transfer of vendor’s licence7
 Amendments to vendor’s licence.8
 Records of holder of vendor’s licence.9
 Sale or supply of non-domestic pesticide.10
 Requirements respecting pesticide storage area.11
 Storage or handling of pesticide.12
 Application for pesticide operator’s licence.13
 Renewal of pesticide operator’s licence14

 Effective date, expiry and transfer of pesticide operator’s licence. 15
 Records of holder of pesticide operator’s licence.16
 Classes of pesticide applicator’s certificates.17
 Application for pesticide applicator’s certificate.18
 Renewal of pesticide applicator’s certificate.19
 Effective date, expiry and transfer of pesticide applicator’s certificate.20

 Classes for which pesticide applicator’s certificate is valid.21

Citation.1
 Définitions.2
 Centre d’urgence régional — Regional Emergency Centre
 certificat d’applicateur de pesticides — pesticide applicator certificate
 étiquette — label
 local d’entreposage de pesticides — pesticide storage area
 lutte antiparasitaire visant les bâtiments — structural pest control
 Loi — Act
 parcelle — parcel
 pesticide de classe domestique — domestic class pesticide
 pesticide non domestique — non-domestic pesticide
 véhicule utilitaire — commercial vehicle
 voiture particulière — private passenger vehicle
 Autorisation d’exploiter un local d’entreposage de pesticides.3
 Demande de licence de vendeur.4
 Renouvellement d’une licence de vendeur.5
 Remise des documents ou des renseignements au directeur.6
 Entrée en vigueur, expiration et transfert d’une licence de vendeur. 7
 Amendements à une licence de vendeur.8
 Livres du titulaire d’une licence de vendeur.9
 Vente ou fourniture de pesticides non domestiques.10
 Exigences quant au local d’entreposage de pesticides.11
 Entreposage ou manipulation de pesticides.12
 Demande de licence d’exploitant de pesticides.13
 Renouvellement d’une licence d’exploitant de pesticides.14
 Entrée en vigueur, expiration et transfert d’une licence d’exploitant de pesticides.15
 Livres du titulaire d’une licence d’exploitant de pesticides.16
 Catégories de certificats d’applicateur de pesticides.17
 Demande d’un certificat d’applicateur de pesticides.18
 Renouvellement d’un certificat d’applicateur de pesticides.19
 Entrée en vigueur, expiration et transfert d’un certificat d’applicateur de pesticides.20
 Catégories pour lesquelles un certificat d’applicateur de pesticides est valide.21

Amendments to pesticide applicator's certificate . . . . .	.22
Application for permit. . . . .	.23
Effective date, expiry and transfer of permit. . . . .	.24
Amendments to permit. . . . .	.25
Pesticide containers. . . . .	.26
Emptying of pesticide container. . . . .	.27
Pesticide disposal. . . . .	.28
Occurrences involving pesticide. . . . .	.29
Water mixing. . . . .	.30
Transportation of pesticide. . . . .	.31
Fees. . . . .	.32
Forms. . . . .	.33
Repeal provision. . . . .	.34
Commencement. . . . .	.35

FORMS

Amendements à un certificat d'applicateur de pesticides. . . . .	.22
Demande de permis. . . . .	.23
Entrée en vigueur, expiration et transfert du permis. . . . .	.24
Amendements à un permis. . . . .	.25
Récipients à pesticides. . . . .	.26
Vidange d'un récipient à pesticides. . . . .	.27
Débarras des pesticides. . . . .	.28
Événements mettant en cause un pesticide. . . . .	.29
Mélange avec de l'eau. . . . .	.30
Transport des pesticides. . . . .	.31
Droits. . . . .	.32
Formules. . . . .	.33
Abrogation. . . . .	.34
Entrée en vigueur. . . . .	.35

FORMULES

Under section 32 of the *Pesticides Control Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Pesticides Control Act*.

Definitions

2 In this Regulation

“Act” means the *Pesticides Control Act*; (*Loi*)

“commercial vehicle” means a motor vehicle that has a gross mass of four thousand five hundred kilograms or more and that is designed or adapted for the carrying of freight, goods, wares or merchandise, but does not include a private passenger vehicle or a bus; (*véhicule utilitaire*)

“domestic class pesticide” means a pesticide that is required under the *Pest Control Products Act* (Canada) to have a label showing that the pesticide is of the product class designation “Domestic”; (*pesticide de classe domestique*)

“label” includes any legend, word, mark, symbol or design on, applied or attached to, included in, belonging to or accompanying a pesticide in accordance with the *Pesticide Control Products Act* (Canada); (*étiquette*)

“non-domestic pesticide” means a pesticide that is not a domestic class pesticide; (*pesticide non domestique*)

“parcel” means an area of land that constitutes a unit for the purposes of, and is identified by one and only one property identifier number by, the New Brunswick Geographic Information Corporation; (*parcelle*)

“pesticide applicator’s certificate” means a valid and subsisting certificate issued by the Director under subsection 10(1) of the Act, authorizing the holder to apply or otherwise handle pesticides; (*certificat d’applicateur de pesticides*)

“pesticide storage area” means premises or the portion of premises where a non-domestic pesticide is stored, whether on a short term or long term basis and whether sold, offered for supply or supplied at that premises or not; (*lieu d’entreposage de pesticides*)

En vertu de l’article 32 de la *Loi sur le contrôle des pesticides*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement qui suit :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur le contrôle des pesticides*.

Définitions

2 Dans le présent règlement

« Centre d’urgence régional » désigne le Centre de circulation de la Garde côtière canadienne, et dont le numéro de téléphone est 1-800-565-1633; (*Regional Emergency Centre*)

« certificat d’applicateur de pesticides » désigne un certificat valide et maintenu délivré par le directeur en application du paragraphe 10(1) de la Loi, autorisant son titulaire à appliquer les pesticides ou à les manipuler autrement; (*pesticide applicator certificate*)

« étiquette » comprend toute inscription ou marque, tout mot, symbole ou dessin appliqué ou attaché à un pesticide, ou sur un pesticide, ou y inclus, afférent ou joint, conformément à la *Loi sur les produits antiparasitaires* (Canada); (*label*)

« local d’entreposage de pesticides » désigne un lieu ou la partie d’un lieu servant à entreposer un pesticide non domestique, que ce soit à court ou à long terme et qu’il soit vendu, fourni ou offert en fourniture ou non en ce lieu; (*pesticide storage area*)

« lutte antiparasitaire visant les bâtiments » désigne l’usage ou l’application d’un pesticide à l’intérieur, à la surface ou à proximité de tout bâtiment surtout afin de contrôler les parasites infestant le bâtiment ou ses alentours; (*structural pest control*)

« Loi » désigne la *Loi sur le contrôle des pesticides*; (*Act*)

« parcelle » désigne un terrain qui constitue une unité selon la Corporation d’information géographique du Nouveau-Brunswick et à laquelle cette Corporation a attribué un seul numéro de repère; (*parcel*)

« pesticide de classe domestique » désigne un pesticide qui doit, en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* (Canada), porter une étiquette faisant paraître

“private passenger vehicle” means a private passenger vehicle as defined in the *Motor Vehicle Act*; (*voiture particulière*)

“Regional Emergency Centre” means the Canadian Coast Guard Traffic Centre having the telephone number 1-800-565-1633; (*Centre d’urgence régional*)

“structural pest control” means the use or application of a pesticide in, on or near any building for the primary purpose of controlling a pest associated with the building. (*lutte antiparasitaire visant les bâtiments*)

Authorization to operate pesticide storage area

3 No holder of a vendor’s licence shall own, operate or use a pesticide storage area unless the licence authorizes the operation of that pesticide storage area.

Application for vendor’s licence

4(1) A person who wishes to apply for a vendor’s licence shall do so by submitting to the Director

- (a) an application on a form provided by the Director,
- (b) such other documentation or information as the Director may require, and
- (c) the prescribed fee.

4(2) A person applying for a vendor’s licence authorizing the operation of a pesticide storage area shall submit with the application

- (a) if the premises in which the pesticide storage area is proposed to be, or is, situated are not owned by the applicant, the owner’s written consent to the operation of the pesticide storage area in the premises,
- (b) a copy of a survey plan prepared by a person registered under the *New Brunswick Land Surveyors Act, 1986* to practise land surveying in the Province, at a scale of 1:10,000 or more detailed, showing

la désignation de classe de produit « domestique »; (*domestic class pesticide*)

« pesticide non domestique » désigne un pesticide autre qu’un pesticide de classe domestique; (*non-domestic pesticide*)

« véhicule utilitaire » désigne un véhicule à moteur qui possède une masse brute de quatre mille cinq cents kilogrammes ou plus et qui est conçu ou adapté pour le transport de fret, de biens, d’effets ou de marchandises mais ne comprend pas une voiture particulière ni un autobus; (*commercial vehicle*)

« voiture particulière » désigne une voiture particulière selon la définition de la Loi sur les véhicules à moteur. (*private passenger vehicle*)

Autorisation d’exploiter un local d’entreposage de pesticides

3 Nul titulaire d’une licence de vendeur ne doit être propriétaire, ni exploiter, ni utiliser un local d’entreposage de pesticides à moins que sa licence ne l’y autorise.

Demande de licence de vendeur

4(1) Une personne qui désire demander une licence de vendeur doit le faire en soumettant au directeur

- a) une demande au moyen d’une formule fournie par le directeur,
- b) tous autres documents ou renseignements que le directeur peut exiger, et
- c) les droits prescrits.

4(2) Une personne qui fait une demande de licence de vendeur autorisant l’exploitation d’un local d’entreposage de pesticides doit soumettre avec sa demande

- a) si le local d’entreposage de pesticides est situé ou projeté en des lieux n’appartenant pas au requérant, le consentement écrit du propriétaire des lieux à l’exploitation du local d’entreposage des pesticides en ces lieux,
- b) une copie d’un plan d’arpentage préparé par une personne immatriculée en vertu de la *Loi de 1986 sur les arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick*, à une échelle de 1:10 000 ou plus détaillé, montrant

- (i) the proposed or existing location of the pesticide storage area in a key map,
 - (ii) the location of any other proposed or existing buildings or structures on the parcel on which the pesticide storage area is proposed to be, or is, situated,
 - (iii) the shape, dimensions and hectarage of the parcel on which the pesticide storage area is proposed to be, or is, situated,
 - (iv) any proposed or existing roads on the parcel on which the pesticide storage area is proposed to be, or is, situated and any on adjacent parcels, and
 - (v) any body of water, source of drinking water or other natural or artificial feature on the parcel on which the pesticide storage area is proposed to be, or is, situated,
- (c) a copy of a detailed plan of the pesticide storage area, drawn to scale, including a floor plan showing all locations where a pesticide is proposed to be, or is, stored and where services are proposed to be, or are, offered,
 - (d) a contingency plan in accordance with paragraph 11(1)(f), and
 - (e) such other documentation or information as the Director may require.

4(3) The Director, in the circumstances the Director considers appropriate, may waive any of the requirements of paragraph (2)(b) in whole or in part.

4(4) The Director, if refusing to issue a vendor's licence, shall deliver to the applicant written notice of the refusal, with reasons, within thirty days after the applicant has submitted all of the documentation and information required under this section in relation to the application.

Renewal of vendor's licence

5(1) The holder of a vendor's licence who wishes to renew it shall apply for renewal at least thirty days before the day on which it expires and subsections 4(1) and (4) and paragraph 4(2)(d) apply with the necessary modifications to that application.

- (i) l'emplacement projeté ou actuel du local d'entreposage de pesticides à l'aide d'un schéma,
 - (ii) l'emplacement de tout autre bâtiment ou construction actuel ou projeté sur la parcelle où le local d'entreposage de pesticides est situé ou projeté,
 - (iii) les contours, les dimensions et la superficie en hectares de la parcelle où le local d'entreposage de pesticides est situé ou projeté,
 - (iv) tout chemin actuel ou projeté sur la parcelle où le local d'entreposage de pesticides est situé ou projeté, ainsi que sur toutes parcelles adjacentes, et
 - (v) toute étendue d'eau, source d'eau potable ou toute autre caractéristique naturelle ou artificielle de la parcelle où le local d'entreposage de pesticides est situé ou projeté,
- c) une copie d'un plan d'étage détaillé du local d'entreposage de pesticides, fait à l'échelle, avec un plan qui indique tous les emplacements réservés ou qu'on projette de réserver à l'entreposage de pesticides ou à l'offre de services,
 - d) un plan d'urgence établi conformément à l'alinéa 11(1)f), et
 - e) tous autres documents ou renseignements que le directeur peut exiger.

4(3) Le directeur peut, dans les circonstances qu'il estime appropriées, dispenser un requérant de l'une quelconque des exigences de l'alinéa (2)b), en tout ou en partie.

4(4) Lorsque le directeur refuse de délivrer une licence de vendeur, il doit, dans les trente jours après que le requérant ait soumis tous les documents et les renseignements exigés en vertu du présent article relativement à la demande, remettre un avis écrit au requérant l'informant du refus et des motifs de celui-ci.

Renouvellement d'une licence de vendeur

5(1) Le titulaire d'une licence de vendeur qui désire renouveler sa licence doit en faire la demande au moins trente jours avant la date d'expiration et les paragraphes 4(1) et (4) ainsi que l'alinéa 4(2)d) s'appliquent à cette demande avec les adaptations nécessaires.

5(2) The Director may, in the Director's discretion, waive the thirty day requirement.

Delivery of documentation or information to Director

6 Every holder of a vendor's licence that is in effect on January 1, 1997, shall deliver to the Director any consent, copy, plan or other documentation or information referred to in subsection 4(2) that has not been delivered to the Director before that date.

Effective date, expiry and transfer of vendor's licence

7(1) A vendor's licence, whether original or renewed, is effective on the date of issue, as shown on the licence, and expires on the first day of January next following the date of issue.

7(2) A vendor's licence is not transferable.

Amendments to vendor's licence

8(1) No holder of a vendor's licence that authorizes the operation of a pesticide storage area shall expand, alter or relocate the area or permit such change without first notifying the Director in writing, giving the Director all the particulars of the change requested by the Director and obtaining

(a) the written permission of the Director to proceed with the expansion, alteration or relocation of the pesticide storage area without an amendment to the licence, or

(b) an amended vendor's licence that authorizes the operation of the expanded, altered or relocated pesticide storage area.

8(2) A person shall apply for an amendment to a vendor's licence referred to in subsection (1) in accordance with the directions of the Director and shall, on application, pay the prescribed fee.

Records of holder of vendor's licence

9 Every holder of a vendor's licence who sells or supplies a non-domestic pesticide shall

(a) maintain a record, on a form provided by the Director, of the total quantity of each non-domestic pes-

5(2) Le directeur peut, à sa discrétion, dispenser un titulaire de licence de l'exigence des trente jours.

Remise des documents ou des renseignements au directeur

6 Tout titulaire d'une licence de vendeur en vigueur au 1^{er} janvier 1997 doit remettre au directeur tout consentement, copie, plan ou autre document ou renseignement visé au paragraphe 4(2) qui n'a pas été remis au directeur avant cette date.

Entrée en vigueur, expiration et transfert d'une licence de vendeur

7(1) Une licence de vendeur, que ce soit une licence originale ou renouvelée, est en vigueur à partir de la date de délivrance qui figure sur la licence et expire le 1^{er} janvier qui suit immédiatement la date de sa délivrance.

7(2) Une licence de vendeur ne peut être transférée.

Amendements à une licence de vendeur

8(1) Aucun titulaire d'une licence de vendeur autorisant l'exploitation d'un local d'entreposage de pesticides ne peut agrandir, modifier ou déménager le local d'entreposage de pesticides, ou permettre de tels changements, sans avoir avisé le directeur par écrit au préalable et lui avoir donné toutes les précisions exigées par le directeur concernant ce changement et sans avoir obtenu auparavant

a) la permission écrite du directeur autorisant l'agrandissement, la modification ou le déménagement de du local d'entreposage, sans amendement à la licence, ou

b) une licence de vendeur amendée qui autorise l'exploitation du local d'entreposage de pesticides agrandi, modifié ou déménagé.

8(2) Une personne doit faire la demande d'amendement à une licence de vendeur visée au paragraphe (1) conformément aux directives du directeur et doit, lors de la demande, verser les droits prescrits.

Livres du titulaire d'une licence de vendeur

9 Tout titulaire d'une licence de vendeur qui vend ou fournit un pesticide non domestique, doit

a) tenir un livre indiquant la quantité totale de chaque pesticide non domestique vendu ainsi que de tout

ticide sold and of any other information required by the Director, and

(b) before the first day of February in each year, deliver to the Director a copy of the record for the previous calendar year.

Sale or supply of non-domestic pesticide

10 No person shall sell or supply a non-domestic pesticide to a person who is not the holder of a permit authorizing the person to apply that pesticide, a vendor's licence, a pesticide operator's licence or a pesticide applicator's certificate.

Requirements respecting pesticide storage area

11(1) The owner or the operator of a pesticide storage area shall ensure that

(a) the pesticide storage area meets all applicable federal, provincial and municipal or rural community legislation, regulations, orders and by-laws,

(b) the floor of the pesticide storage area is impermeable to all pesticides stored there,

(c) access to the pesticide storage area is restricted to persons authorized by the owner or operator,

(d) the pesticide storage area is equipped in accordance with the directions of the Director,

(e) the pesticide storage area is posted with signage that contains the words "Pesticide Storage; authorized persons only; no smoking" and "Entreposage de pesticides; personnes autorisées seulement; interdiction de fumer" and is otherwise in accordance with the directions of the Director,

(f) there is a contingency plan for the pesticide storage area that conforms to the directions of the Director,

(g) on and after July 1, 1997, unless otherwise directed by the Director in writing, one or more persons who are responsible for the handling of the pesticide at the pesticide storage area are also the holders of a Class J pesticide applicator's certificate, and

autre renseignement exigé par le directeur, au moyen d'une formule fournie par le directeur, et

b) remettre une copie du livre tenu pour l'année civile précédente au directeur avant le 1^{er} février de chaque année.

Vente ou fourniture de pesticides non domestiques

10 Nul ne peut vendre ou fournir un pesticide non domestique à une personne qui n'est pas titulaire d'un permis l'autorisant à appliquer ce pesticide ou titulaire d'une licence de vendeur ou d'une licence d'exploitant de pesticides ou d'un certificat d'applicateur de pesticides.

Exigences quant au local d'entreposage de pesticides

11(1) Le propriétaire ou l'exploitant d'un local d'entreposage de pesticides doivent veiller à ce que

a) le local d'entreposage de pesticides soit conforme à toutes les lois, règlements, ordonnances ou arrêtés fédéraux, provinciaux et municipaux ou de la communauté rurale applicables,

b) le plancher du local d'entreposage de pesticides soit imperméable à tous les pesticides qui y sont entreposés,

c) seules les personnes que l'un ou l'autre autorise puissent avoir accès au local d'entreposage de pesticides,

d) le local d'entreposage de pesticides soit équipé conformément aux directives du directeur,

e) le local d'entreposage de pesticides soit pourvu d'une affiche qui comprend les mots « Pesticide storage; authorized persons only; no smoking » et « Entreposage de pesticides; personnes autorisées seulement; interdiction de fumer » et soit autrement conforme aux directives du directeur,

f) qu'un plan d'urgence soit établi pour le local d'entreposage de pesticides selon les directives du directeur,

g) à partir du 1^{er} juillet 1997 inclusivement, à moins que le directeur ne donne d'autres directives par écrit, qu'une ou plusieurs personnes responsables de la manipulation des pesticides sur le site du local d'entreposage de pesticides soient aussi titulaires de certificats d'applicateurs de pesticides de catégorie J, et

(h) the pesticide storage area conforms to all other terms and conditions imposed by the Director.

11(2) No owner or operator of a pesticide storage area shall commence to abandon all or any part of the area until

(a) the owner or the operator has given the Director written notice of the proposed abandonment, and

(b) the Director has approved a plan for the abandonment.

11(3) No owner or operator of a pesticide storage area shall complete abandonment of all or any part of the area until the Director is satisfied that the plan approved under paragraph (2)(b) has been fully carried out.

11(4) A person who is an owner or operator of a pesticide storage area and who abandons it shall not be relieved from any obligation or undertaking imposed on the person under a vendor's licence that authorizes the operation of the area or from any duties that the person has been directed by the Director to perform, unless the Director

(a) is satisfied that the person has fully carried out the requirements of this section, and

(b) has delivered written notice to the person to that effect.

2005-49

Storage or handling of pesticide

12 No person shall store or otherwise handle a pesticide in a manner that is not in accordance with the instructions on the label.

Application for pesticide operator's licence

13(1) A person who wishes to apply for a pesticide operator's licence shall do so by submitting to the Director

(a) an application on a form provided by the Director,

(b) proof that the applicant has arranged limited pollution liability insurance coverage in the amount

h) que le local d'entreposage de pesticides réponde à toutes autres modalités et conditions imposées par le directeur.

11(2) Nul propriétaire ou exploitant d'un local d'entreposage de pesticides ne doit entreprendre de vider les lieux, en tout ou en partie, avant

a) d'avoir avisé le directeur par écrit du projet de vider les lieux, et

b) que le directeur n'ait approuvé un plan pour vider les lieux.

11(3) Nul propriétaire ou exploitant d'un local d'entreposage de pesticides ne doit finir de vider les lieux en tout ou en partie à moins que le directeur ne soit convaincu que le plan approuvé en vertu de l'alinéa (2)b) n'ait été entièrement exécuté.

11(4) Le propriétaire ou l'exploitant d'un local d'entreposage de pesticides qui vide les lieux ne doit être relevé d'aucune obligation imposée ni d'aucun engagement donné en vertu de la licence de vendeur autorisant l'exploitation d'un local d'entreposage de pesticides, ni d'aucune tâche que le directeur lui a ordonné d'effectuer, à moins que le directeur

a) ne soit convaincu qu'il se soit conformé intégralement aux exigences du présent article, et

b) ne lui ait remis un avis écrit en ce sens.

2005-49

Entreposage ou manipulation de pesticides

12 Nul ne doit entreposer ou manipuler autrement un pesticide autrement qu'en suivant conformément les indications de l'étiquette.

Demande de licence d'exploitant de pesticides

13(1) Une personne qui désire demander une licence d'exploitant de pesticides doit le faire en soumettant au directeur

a) une demande au moyen d'une formule fournie par le directeur,

b) la preuve qu'il a souscrit à un contrat d'assurance restreinte de la responsabilité civile – pollution dont la

and otherwise in accordance with the directions of the Director,

(c) such other documentation or information as the Director may require, and

(d) the prescribed fee.

13(2) The Director, if refusing to issue a pesticide operator's licence, shall deliver to the applicant written notice of the refusal, with reasons, within thirty days after the applicant has submitted all of the documentation and information required under subsection (1) in relation to the application.

13(3) The holder of a pesticide operator's licence shall maintain the limited pollution liability insurance coverage required under paragraph (1)(b) at all times during which the licence is valid.

13(4) If the term of the limited pollution liability insurance coverage arranged by the holder of a pesticide operator's licence ends during the period when the licence is valid, the holder shall, unless the Director directs otherwise, submit to the Director, before the coverage expires, proof that the coverage has been renewed, in the amount and otherwise in accordance with the directions of the Director.

Renewal of pesticide operator's licence

14(1) The holder of a pesticide operator's licence who wishes to renew it shall apply for renewal at least thirty days before the day on which it expires and subsections 13(1) and (2) apply with the necessary modifications to that application.

14(2) The Director may, in the Director's discretion, waive the thirty day requirement.

Effective date, expiry and transfer of pesticide operator's licence

15(1) A pesticide operator's licence, whether original or renewed, is effective on the date of issue, as shown on the licence, and expires on the earlier occurring of

couverture d'assurance ainsi que tout autre aspect sont conformes aux directives du directeur,

c) tous autres documents ou renseignements que le directeur peut exiger, et

d) les droits prescrits.

13(2) Lorsque le directeur refuse de délivrer une licence d'exploitant de pesticides, il doit, dans les trente jours après que le requérant ait soumis tous les documents et les renseignements exigés en vertu du paragraphe (1) relativement à la demande, remettre un avis écrit au requérant l'informant du refus et des motifs de celui-ci.

13(3) Le titulaire de licence d'exploitant de pesticides doit maintenir son contrat d'assurance restreinte de la responsabilité civile – pollution exigé en vertu de l'alinéa (1)b) tout au long de la période de validité de la licence.

13(4) Si le contrat d'assurance restreinte de la responsabilité civile – pollution souscrit par le titulaire de la licence d'exploitant de pesticides expire pendant la période de validité de la licence, le titulaire doit, à moins que le directeur ne donne d'autres directives, soumettre au directeur avant l'expiration du contrat d'assurance, la preuve que le contrat d'assurance a été renouvelé; la couverture et tout autre aspect devant se conformer aux directives du directeur.

Renouvellement d'une licence d'exploitant de pesticides

14(1) Le titulaire d'une licence d'exploitant de pesticides qui désire renouveler sa licence doit en faire la demande au moins trente jours avant la date d'expiration, et les paragraphes 13(1) et (2) s'appliquent à cette demande avec les adaptations nécessaires.

14(2) Le directeur peut, à sa discrétion, dispenser le titulaire d'une licence d'exploitant de pesticides de l'exigence des trente jours.

Entrée en vigueur, expiration et transfert d'une licence d'exploitant de pesticides

15(1) Une licence d'exploitant de pesticides, que ce soit une licence originale ou renouvelée, est en vigueur à partir de la date de délivrance qui figure sur la licence et expire le jour où le premier des deux événements énumérés survient :

- (a) the first day of January next following the date of issue, and
- (b) the day on which any limited pollution liability insurance coverage required under paragraph 13(1)(b) expires as the result of failure to renew.

15(2) A pesticide operator's licence is not transferable.

Records of holder of pesticide operator's licence

16 The holder of a pesticide operator's licence shall

- (a) maintain records, on a form provided by the Director, of the total quantity of each pesticide that is used or applied by the holder in each calendar year, and
- (b) before the first day of February in each year, deliver to the Director a copy of the records for the previous calendar year, along with such other documentation or information as the Director may require.

Classes of pesticide applicator's certificates

17 The classes of pesticide applicator's certificates that may be issued under the Act are

- (a) a Class A pesticide applicator's certificate, authorizing an individual to apply a pesticide from an aircraft or to supervise the aerial application of a pesticide from an aircraft,
- (b) a Class B pesticide applicator's certificate, authorizing an individual to use or apply a pesticide by non-aerial means in or on agricultural crops, Christmas tree plantations, tree nurseries or seed orchards,
- (c) a Class C pesticide applicator's certificate, authorizing an individual to use or apply a pesticide by non-aerial means to forests, woodlands, industrial sites, airports, power lines, pipelines, railways, roadsides or other rights-of-way,
- (d) a Class D pesticide applicator's certificate, authorizing an individual to use or apply a pesticide by non-aerial means in or on urban or other non-

a) le 1^{er} janvier qui suit immédiatement la date de sa délivrance, ou

b) le jour où le contrat d'assurance restreinte de la responsabilité civile – pollution exigé en vertu de l'alinéa 13(1)b) vient à expiration pour cause de non renouvellement.

15(2) Une licence d'exploitant de pesticides ne peut être transférée.

Livres du titulaire d'une licence d'exploitant de pesticides

16 Le titulaire d'une licence d'exploitant de pesticides doit

- a) tenir des livres indiquant la quantité totale de chaque pesticide qu'il a utilisé ou appliqué au courant de chaque année civile, au moyen d'une formule fournie par le directeur, et
- b) remettre au directeur avant le 1^{er} février de chaque année une copie des livres tenus pour l'année civile précédente accompagnée des documents et des renseignements que le directeur peut exiger.

Catégories de certificats d'applicateur de pesticides

17 Les catégories de certificats d'applicateur de pesticides qui peuvent être délivrés en vertu de la Loi sont les suivantes :

- a) Catégorie A - autorisant un particulier à appliquer par voie aérienne ou à superviser l'application par voie aérienne d'un pesticide à partir d'un avion,
- b) Catégorie B - autorisant un particulier à utiliser ou appliquer un pesticide par voie non aérienne sur des récoltes agricoles ou des plantations d'arbres de Noël, des pépinières ou sur ou dans des vergers de semence,
- c) Catégorie C - autorisant un particulier à utiliser ou appliquer un pesticide par voie non aérienne dans les forêts, boisés, chantiers industriels, aéroports, près des lignes électriques, oléoducs ou voies de chemins de fer, aux bords des routes ou sur tout lieu d'exercice d'un droit de passage,
- d) Catégorie D - autorisant un particulier à utiliser ou appliquer un pesticide par voie non aérienne dans des secteurs urbains ou non-agricoles, notamment sur

agricultural areas, including lawns, shrubs, trees, parks, school grounds or recreational areas,

(e) a Class E pesticide applicator's certificate, authorizing an individual to use or apply a pesticide for structural pest control,

(f) a Class F pesticide applicator's certificate, authorizing an individual to use or apply a pesticide by non-aerial means to control pests in waste disposal sites,

(g) a Class G pesticide applicator's certificate, authorizing an individual to use or apply a pesticide as an indoor mist, a thermal fog or a fumigant,

(h) a Class H pesticide applicator's certificate, authorizing an individual to use or apply a pesticide by non-aerial means to a body of water for control of aquatic vegetation, biting flies including mosquitoes, midges or blackflies or other aquatic pests, including fish, leeches, schistosomes or ectoparasites,

(i) a Class I pesticide applicator's certificate, authorizing an individual solely to mix or load pesticides into equipment, including aircraft, that is used for the purpose of applying pesticides,

(j) a Class J pesticide applicator's certificate, authorizing an individual to handle a pesticide in the course of the individual's employment at a pesticide storage area,

(k) a Class K pesticide applicator's certificate, authorizing an individual to use or apply a pesticide by a method or for a purpose not provided for in paragraphs (a) to (j), as set out on the certificate, and

(l) a Class L pesticide applicator's certificate, authorizing an individual to use or apply a pesticide by non-aerial means for the use of the individual or the individual's employer on property, including any body of water, that is owned by or is under the direct control of the individual or the employer.

Application for pesticide applicator's certificate

18(1) An individual who wishes to apply for a pesticide applicator's certificate shall do so by submitting to the Director

les pelouses, les arbustes, les arbres ou dans les parcs, terrains scolaires ou terrains réservés aux loisirs,

e) Catégorie E - autorisant un particulier à utiliser ou appliquer un pesticide lors des opérations de lutte antiparasitaire visant les bâtiments,

f) Catégorie F - autorisant un particulier à utiliser ou appliquer un pesticide par voie non aérienne pour les opérations de lutte antiparasitaire sur les sites d'élimination des matières usées solides,

g) Catégorie G - autorisant un particulier à utiliser ou appliquer un pesticide sous forme de brumisations à l'intérieur de bâtiments, sous forme de pulvérisations thermiques ou sous forme de fumigants,

h) Catégorie H - autorisant un particulier à utiliser ou appliquer un pesticide par voie non aérienne sur une étendue d'eau afin de contrôler la végétation aquatique, les insectes qui piquent, notamment les moustiques, moucheron et mouches noires, ou autres espèces aquatiques nuisibles, y compris les poissons, sangsues et les schistosomes et les ectoparasites, et

i) Catégorie I - autorisant un particulier uniquement à préparer des pesticides ou à les charger dans l'équipement servant à l'application de ces produits, y compris les avions utilisés à cette fin,

j) Catégorie J - autorisant un particulier à manipuler un pesticide au cours de son emploi dans un local d'entreposage de pesticides,

k) Catégorie K - autorisant un particulier à utiliser ou appliquer un pesticide, selon une méthode ou dans un but autre que ceux prévus aux alinéas a) à j), tel qu'indiqué au certificat, et

l) Catégorie L - autorisant un particulier à utiliser ou appliquer un pesticide par voie non aérienne, à des fins d'usage personnel ou à l'usage de son employeur, sur sa propriété, ou sur celle de son employeur, ou sur toute propriété sous son contrôle ou celui de son employeur.

Demande d'un certificat d'applicateur de pesticides

18(1) Un particulier qui désire demander un certificat d'applicateur de pesticides doit le faire en soumettant au directeur

- (a) an application on a form provided by the Director,
- (b) a description of the applicant's related practical experience, courses of instruction and training in the handling and use of pesticides, with documentary proof,
- (c) such other documentation or information as the Director may require, and
- (d) the prescribed fee.

18(2) The Director may, before issuing a pesticide applicator's certificate, require an applicant successfully to complete any courses of instruction, to pass any exam or to take any supervised training that the Director may designate in order to become qualified to be the holder of a certificate respecting one or more classes.

18(3) The Director may issue a pesticide applicator's certificate if satisfied that the applicant

- (a) has the qualifications necessary to carry out the work authorized by the certificate, and
- (b) is in conformity with the Act and the regulations.

18(4) The Director, if refusing to issue a pesticide applicator's certificate, shall deliver to the applicant written notice of the refusal, with reasons, within thirty days after the applicant has submitted all of the documentation and information required under this section and fulfilled any requirements imposed under subsection (2) in relation to the application.

Renewal of pesticide applicator's certificate

19(1) The holder of a pesticide applicator's certificate who wishes to apply for renewal of the certificate shall do so at least thirty days before the day on which the certificate expires and section 18 applies with the necessary modifications to that application.

19(2) The Director may, in the Director's discretion, waive the thirty day requirement.

- a) une demande au moyen d'une formule fournie par le directeur,
- b) une description de son expérience pratique, des cours qu'il a suivis et de la formation qu'il a reçue relatifs à la manipulation et à l'usage de pesticides, appuyée de preuves documentaires,
- c) tous autres documents ou renseignements que le directeur peut exiger, et
- d) les droits prescrits.

18(2) Le directeur peut, avant de délivrer un certificat d'applicateur de pesticides, exiger que le requérant complète avec succès tout cours et réussisse tout examen, ou qu'il reçoive toute formation supervisée, que le directeur peut désigner, afin de se qualifier en vue de devenir le titulaire d'un certificat appartenant à une ou plusieurs catégories.

18(3) Le directeur peut délivrer un certificat d'applicateur de pesticides s'il est convaincu que le requérant

- a) possède les qualifications requises pour effectuer les opérations autorisées par le certificat, et
- b) s'est conformé à la Loi et aux règlements.

18(4) Lorsque le directeur refuse de délivrer un certificat d'applicateur de pesticides, il doit, dans les trente jours après que le requérant ait soumis tous les documents et les renseignements exigés en vertu du présent article et ait satisfait aux exigences imposées en vertu du paragraphe (2) relativement à la demande, remettre un avis écrit au requérant l'informant du refus et des motifs de celui-ci.

Renouvellement d'un certificat d'applicateur de pesticides

19(1) Le titulaire d'un certificat d'applicateur de pesticides qui désire renouveler son certificat doit en faire la demande au moins trente jours avant la date d'expiration et l'article 18 s'applique à cette demande avec les adaptations nécessaires.

19(2) Le directeur peut, à sa discrétion, dispenser le titulaire d'un certificat d'applicateur de pesticides de l'exigence des trente jours.

Effective date, expiry and transfer of pesticide applicator's certificate

20(1) Subject to subsection (2), a pesticide applicator's certificate, whether original or renewed, is effective on the date of issue, as shown on the certificate, and expires on the first day of January next following the date of issue.

20(2) A Class L only pesticide applicator's certificate, whether original or renewed, expires on the first day of January of the fifth year following the year of issue.

20(3) A pesticide applicator's certificate is not transferable.

Classes for which pesticide applicator's certificate is valid

21 A pesticide applicator's certificate, other than a Class L only pesticide applicator's certificate, may be valid for more than one class of certificate.

Amendments to pesticide applicator's certificate

22(1) The holder of a pesticide applicator's certificate, other than a Class L only pesticide applicator's certificate, may apply at any time for an amendment to have one or more classes added or to have the terms and conditions imposed on the certificate amended, and section 18 applies with the necessary modifications to such an application.

22(2) The holder of a Class L only pesticide applicator's certificate may apply at any time to have the terms and conditions imposed on the certificate amended, and section 18 applies with the necessary modifications to such an application.

Application for permit

23(1) A person who wishes to apply for a permit authorizing the application of one or more pesticides shall do so by submitting to the Minister, at least sixty days before the proposed date of the pesticide application,

- (a) an application on a form provided by the Minister,

Entrée en vigueur, expiration et transfert d'un certificat d'applicateur de pesticides

20(1) Sous réserve du paragraphe (2), un certificat d'applicateur de pesticides, que ce soit un certificat original ou renouvelé, est en vigueur à partir de la date de délivrance qui figure sur le certificat et expire le 1^{er} janvier qui suit immédiatement la date de sa délivrance.

20(2) Un certificat d'applicateur de pesticides appartenant uniquement à la catégorie L, que ce soit un certificat original ou renouvelé, expire le 1^{er} janvier de la cinquième année qui suit immédiatement l'année de sa délivrance.

20(3) Un certificat d'applicateur de pesticides ne peut être transféré.

Catégories pour lesquelles un certificat d'applicateur de pesticides est valide

21 Un certificat d'applicateur de pesticides autre qu'un certificat appartenant uniquement à la catégorie L, peut être valide pour plus d'une catégorie.

Amendements à un certificat d'applicateur de pesticides

22(1) Le titulaire d'un certificat d'applicateur de pesticides autre qu'un certificat appartenant uniquement à la catégorie L, peut en tout temps demander un amendement à son certificat afin d'y faire ajouter de nouvelles catégories, ou demander l'amendement des modalités et conditions imposées à son certificat et l'article 18 s'applique à une telle demande avec les adaptations nécessaires.

22(2) Le titulaire d'un certificat d'applicateur de pesticides appartenant uniquement à la catégorie L, peut en tout temps demander à ce que les modalités et les conditions imposées à son certificat soient amendées et l'article 18 s'applique à une telle demande avec les adaptations nécessaires.

Demande de permis

23(1) Une personne qui désire demander un permis autorisant l'application d'un ou de plusieurs pesticides doit le faire en soumettant au Ministre au moins soixante jours avant la date prévue pour l'application du pesticide

- a) une demande au moyen d'une formule fournie par le Ministre,

(b) such other documentation or information as the Minister may require, and

(c) the prescribed fee.

23(2) The Minister may, in the Minister's discretion, waive the sixty day requirement.

23(3) The Minister, if refusing to issue a permit, shall deliver to the applicant written notice of the refusal, with reasons, within thirty days after the applicant has submitted all of the documentation and information required under subsection (1) in relation to the application.

Effective date, expiry and transfer of permit

24(1) A permit is effective on the date of issue and expires

(a) on the date set out on the permit, or

(b) if there is no date set out on the permit, on the first day of January next following the date of issue.

24(2) A permit is not transferable unless the Minister has given written consent to the transfer.

Amendments to permit

25(1) The holder of a permit may apply to the Minister at any time for an amendment to the list of pesticides that may be applied under the permit, the location where they may be applied or any other of the terms and conditions imposed in relation to the permit.

25(2) An applicant for an amendment shall apply in writing, shall provide the Minister with all the particulars of the proposed amendment and all other documentation and information requested by the Minister and shall, on application, pay the prescribed fee.

25(3) The Minister may waive the fee prescribed for an application for an amendment if of the opinion that the amendment is of too trivial a nature to warrant payment of a fee.

Pesticide containers

26(1) No person shall, while storing or applying a pesticide, place the pesticide in a container other than the original pesticide container unless the container is of a type and composition that is customarily used or ap-

b) tous autres documents ou renseignements que le Ministre peut exiger, et

c) les droits prescrits.

23(2) Le Ministre peut, à sa discrétion, dispenser une personne de l'exigence des soixante jours.

23(3) Lorsque le Ministre refuse de délivrer un permis, il doit, dans les trente jours après que le requérant ait soumis tous les documents et les renseignements exigés en vertu du paragraphe (1) relativement à la demande, remettre un avis écrit au requérant l'informant du refus et des motifs de celui-ci.

Entrée en vigueur, expiration et transfert du permis

24(1) Un permis est en vigueur à la date de sa délivrance et expire

a) à la date d'expiration qui figure sur le permis, ou

b) le 1^{er} janvier qui suit immédiatement la date de sa délivrance lorsqu'aucune date d'expiration n'y figure.

24(2) Un permis ne peut être transféré, à moins que le Ministre n'ait donné son consentement écrit au transfert.

Amendements à un permis

25(1) Le titulaire d'un permis peut, en tout temps, demander au Ministre un amendement à la liste des pesticides qui peuvent être appliqués en vertu du permis, aux emplacements où ils peuvent être appliqués ou un amendement à toute autre modalité et condition imposées relativement au permis.

25(2) Le requérant qui demande un amendement doit le faire par écrit et fournir au Ministre tous les détails de l'amendement projeté ainsi que tous les documents et les renseignements exigés par le Ministre et il doit lors de la demande verser les droits prescrits.

25(3) Le Ministre peut dispenser le requérant qui demande un amendement de verser les droits prescrits s'il estime que l'amendement est trop insignifiant pour justifier le versement des droits.

Récipients à pesticides

26(1) Nul ne peut, lorsqu'il entrepose ou applique un pesticide, placer le pesticide dans un récipient autre que le récipient à pesticide original à moins que le récipient ne soit d'un genre et d'une composition qui est habituel-

proved by the manufacturer of the pesticide and bears a label denoting the trade name, the Pest Control Product or PCP registration number referred to in the *Pest Control Products Regulations* (Canada) that is assigned to the pesticide and a list of, and the concentration of, each active ingredient in the pesticide.

26(2) A person who sells or supplies seed treated with a pesticide shall label the container of the seed as follows:

SEED TREATED WITH (name of pesticide). DO NOT USE FOR FOOD OR FEED - SEMENCE TRAITÉE AU (nom du pesticide). NE PAS UTILISER POUR L'ALIMENTATION HUMAINE OU ANIMALE.

26(3) No person shall transport seed that is treated with a pesticide unless the seed is transported in a sack or other sealed container or, if it is transported in bulk, is securely covered to prevent the seed from spilling during transportation.

Emptying of pesticide container

27(1) Subject to subsection (2), a person who empties a pesticide container shall

(a) if the container is a paper bag, shake it out well, rinse it if possible and dispose of it at a regional landfill or, if no regional landfill is reasonably available, a dump where burning is not permitted,

(b) if the container is an aerosol container, wrap it in absorbent material, place it in a plastic garbage bag and dispose of it at a regional landfill or, if no regional landfill is reasonably available, a dump where burning is not permitted, or

(c) if the container is not an aerosol container or a paper bag

(i) rinse it thoroughly three times, each time using clean water having a volume equivalent to at least ten per cent of the volume of the container, or for approximately one minute with a jet rinser, and use the rinsings to make up part of the total volume of formulated pesticide, and

lement utilisé ou approuvé par le fabricant du pesticide et qu'il porte une étiquette indiquant la marque de commerce du pesticide, son numéro d'enregistrement en tant que produit antiparasitaire selon le *Règlement sur les produits antiparasitaires* (Canada) et la liste de chaque ingrédient actif du pesticide et de leur concentration.

26(2) Une personne qui vend ou fournit de la semence traitée avec un pesticide doit munir les récipients contenant la semence d'une étiquette portant les mentions suivantes :

SEED TREATED WITH (name of pesticide). DO NOT USE FOR FOOD OR FEED - SEMENCE TRAITÉE AU (nom du pesticide). NE PAS UTILISER POUR L'ALIMENTATION HUMAINE OU ANIMALE.

26(3) Nul ne doit transporter de la semence traitée avec un pesticide, à moins que la semence ne soit transportée dans des sacs ou dans d'autres récipients scellés ou lorsqu'elle est transportée en vrac, si elle est couverte d'une façon sécuritaire afin de prévenir un déversement lors du transport.

Vidange d'un récipient à pesticides

27(1) Sous réserve du paragraphe (2), une personne qui vide un récipient à pesticides doit

a) si le récipient est un sac de papier, le secouer vigoureusement et l'en vider de tout son contenu, le rincer si possible et s'en débarrasser dans un site d'enfouissement sanitaire régional ou, si un tel site n'est pas raisonnablement disponible, dans un dépôt où la combustion n'est pas permise, ou

b) si le récipient est une bombe aérosol, l'envelopper dans un matériau absorbant, le placer dans un sac à poubelle de plastique et s'en débarrasser dans un site d'enfouissement sanitaire régional ou, si un tel site n'est pas raisonnablement disponible, dans un dépôt où la combustion n'est pas permise, ou

c) si le récipient n'est pas une bombe aérosol ou un sac de papier

(i) rincer le récipient à fond trois fois, à l'eau, utilisant chaque fois un volume d'eau propre égal à au moins dix pour cent du volume du récipient, ou le rincer pendant approximativement une sous un jet d'eau continu, et utiliser les rinçures pour obtenir le volume total de la solution de pesticide, et

(ii) puncture it or otherwise render it unusable and dispose of it at a pesticide container recycling location specified by the Director.

27(2) A person may empty a pesticide container in a manner different from the manner prescribed in subsection (1) if doing so in accordance with the directions of the Director.

Pesticide disposal

28 No person shall dispose of a pesticide or a mixture containing a pesticide except in accordance with the instructions on the label of the pesticide container or in a manner approved by the Director.

Occurrences involving pesticide

29(1) If a pesticide is involved in an accident or another occurrence that may result in release of the pesticide into the natural environment, the holder of the vendor's licence, pesticide operator's licence, pesticide applicator's certificate or permit, or any other person, responsible for the pesticide shall initiate appropriate action to clean up the pesticide.

29(2) The holder of a vendor's licence, pesticide operator's licence, pesticide applicator's certificate or permit, or other person, responsible for a pesticide shall immediately notify the Director or the Regional Emergency Centre if

(a) subject to paragraph (b) or (c), more than twenty litres of concentrated pesticide or two hundred litres of diluted pesticide has been or is being released into the natural environment as the result of an accident, an equipment failure or another occurrence,

(b) any amount of a pesticide has been or is being released into the natural environment during an aerial application by being jettisoned or lost as the result of an accident, an equipment failure or another occurrence, or

(c) any amount of a pesticide has been or is being released into the natural environment less than thirty metres from a well or a body of water, other than ground water.

(ii) perforer le récipient ou le rendre inutilisable et s'en débarrasser en l'emportant dans un centre de recyclage des récipients à pesticides spécifié par le directeur.

27(2) Une personne peut vider un récipient à pesticides selon une méthode différente que celle prévue au paragraphe (1) si elle le fait conformément aux directives du directeur.

Débarras des pesticides

28 Nul ne peut se débarrasser d'un pesticide ou d'une préparation contenant un pesticide sauf selon les directives données sur l'étiquette du récipient à pesticides ou selon une méthode approuvée par le directeur.

Événements mettant en cause un pesticide

29(1) Lorsqu'un accident ou un autre événement met en cause un pesticide et peut causer le déversement d'un pesticide dans l'environnement naturel, le titulaire de la licence de vendeur, de la licence d'exploitant de pesticides, du certificat d'applicateur de pesticides ou du permis ou toute autre personne responsable du pesticide doit amorcer l'opération de nettoyage qui convient pour nettoyer le pesticide déversé.

29(2) Le titulaire de la licence de vendeur, de la licence d'exploitant de pesticides, du certificat d'applicateur de pesticides ou du permis ou toute autre personne responsable du pesticide doit immédiatement aviser le directeur ou le Centre d'urgence régional si

a) sous réserve des alinéas b) ou c), plus de vingt litres de concentré de pesticides ou deux cents litres de pesticides dilués ont été ou sont sur le point d'être déversés dans l'environnement naturel en raison d'un accident, d'une panne d'équipement ou d'un autre événement,

b) une quantité quelconque de pesticide a été ou est sur le point d'être déversée dans l'environnement naturel lors d'une application aérienne en étant délestée ou perdue en raison d'un accident, d'une panne d'équipement ou d'un autre événement, ou

c) une quantité quelconque de pesticide a été ou est sur le point d'être déversée dans l'environnement naturel à moins de trente mètres d'un puits ou d'une étendue d'eau, autre que des eaux de surface.

Water mixing

30 No person shall draw water directly from surface water, a well or a public or private water supply system into a pesticide container or an apparatus used for the mixing or application of a pesticide unless the filler hose has an air gap at its end, or the filling equipment is fitted with a properly functioning mechanical device to prevent backflow.

Transportation of pesticide

31(1) No person shall transport a pesticide in a commercial vehicle or cause or permit a pesticide to be transported in a commercial vehicle along with crops, food, feed or drink intended for human or animal consumption, household furnishings, toiletries, clothes, bedding or other similar commodities unless the pesticide and the commodities are separated in a manner that prevents contamination of the commodities by the pesticide.

31(2) If a container of pesticide is being transported in a commercial vehicle with another commodity referred to in subsection (1) and the pesticide contaminates any of those other commodities, the owner of the pesticide or the person transporting it shall immediately inform an inspector and carry out the instructions of the inspector as to the clean-up of any spillage and the detoxification of any area, carrier, commodity or other object or material that has come in contact with the pesticide.

Fees

32(1) The fee for an application for a vendor's licence or for an application for renewal of a vendor's licence is

- (a) if the vendor's licence authorizes the operation of a pesticide storage area, one hundred and fifty dollars, and
- (b) if the vendor's licence does not authorize the operation of a pesticide storage area, fifty dollars.

32(2) The fee for an application under section 8 to have a vendor's licence amended is fifty dollars.

32(3) The fee for an application for a pesticide operator's licence or for an application for renewal of a pesticide operator's licence is one hundred and fifty dollars.

Mélange avec de l'eau

30 Nul ne peut tirer de l'eau directement d'une étendue d'eau, d'un puits ou d'un réseau public ou privé de distribution d'eau à l'aide d'un récipient à pesticides ou d'un appareil utilisé pour mélanger ou appliquer un pesticide à moins que le boyau d'emplissage ne soit doté d'un écart anti-retour en son embout ou que l'équipement d'emplissage ne soit équipé d'un mécanisme convenable et opérationnel qui empêche le reflux.

Transport des pesticides

31(1) Nul ne peut transporter, faire transporter ou permettre que soit transporté un pesticide dans un véhicule utilitaire avec des récoltes, des aliments ou de la boisson destinée à la consommation humaine ou animale, des objets d'ameublement, des articles de toilette, des vêtements, des articles de literie ou d'autres objets de nature semblable, à moins que le pesticide et les marchandises ne soient transportées séparément d'une manière qui empêche celles-ci d'être contaminées.

31(2) Si un récipient à pesticide est transporté dans un véhicule utilitaire avec une autre marchandise visée au paragraphe (1) et que le pesticide contamine une de ces autres marchandises, le propriétaire du pesticide ou la personne transportant le pesticide doit immédiatement en informer un inspecteur et suivre ses instructions pour le nettoyage du déversement et la décontamination de l'endroit, du moyen de transport, de la marchandise ou de tout autre objet ou matière qui est entré en contact avec le pesticide.

Droits

32(1) Les droits exigibles lors de la demande d'une licence de vendeur ou d'une demande de renouvellement d'une telle licence sont

- a) de cent cinquante dollars si la licence autorise l'exploitation d'un local d'entreposage de pesticides, et
- b) de cinquante dollars si la licence n'autorise pas l'exploitation d'un local d'entreposage de pesticides.

32(2) Les droits exigibles lors de la demande d'amendement d'une licence de vendeur en vertu de l'article 8 sont de cinquante dollars.

32(3) Les droits exigibles lors de la demande d'une licence d'exploitant de pesticides ou d'une demande de

32(4) The fee for an application for a pesticide applicator's certificate or for an application for renewal of a pesticide applicator's certificate, other than a Class L only pesticide applicator's certificate, is twenty-five dollars, regardless of the number of classes respecting which the certificate is issued.

32(5) The fee for an application under subsection 22(1) for an amendment to a pesticide applicator's certificate, other than a Class L only pesticide applicator's certificate, by having one or more classes added or by having the terms and conditions imposed on the certificate amended, is twelve dollars and fifty cents.

32(6) The fee for an application for a Class L only pesticide applicator's certificate or for an application for renewal of a Class L only pesticide applicator's certificate, valid for up to five years, is fifty dollars.

32(7) The fee for an application under subsection 22(2) for an amendment to the terms and conditions imposed on a Class L only pesticide applicator's certificate is twenty-five dollars.

32(8) The fee for an application for a permit is two hundred dollars.

32(9) The fee for an application under section 25 for an amendment to a permit is fifty dollars.

2004-67

Forms

33(1) An order of an inspector under subsection 28(1) of the Act shall be in Form 1.

33(2) A notice of appeal under subsection 29(1) of the Act shall be in Form 2.

Repeal provision

34 *New Brunswick Regulation 83-57 under the Pesticides Control Act is repealed.*

renouvellement d'une telle licence sont de cent cinquante dollars.

32(4) Les droits exigibles lors de la demande d'un certificat d'applicateur de pesticides appartenant à une catégorie autre que la catégorie L uniquement ou d'une demande de renouvellement d'un tel certificat sont de vingt-cinq dollars quel que soit le nombre de catégories pour lesquelles le certificat est délivré.

32(5) Les droits exigibles lors de la demande d'amendement d'un certificat d'applicateur de pesticides appartenant à une catégorie autre que la catégorie L uniquement en vertu du paragraphe 22(1), pour l'adjonction d'une ou de plusieurs catégories assorties au certificat ou pour l'amendement des modalités et conditions imposées au certificat sont de douze dollars cinquante.

32(6) Les droits exigibles lors de la demande d'un certificat d'applicateur de pesticides appartenant uniquement à la catégorie L ou d'une demande de renouvellement d'un tel certificat dont la validité sera d'au plus cinq ans, sont de cinquante dollars.

32(7) Les droits exigibles lors de la demande d'amendement aux modalités et conditions imposées à un certificat d'applicateur de pesticides appartenant uniquement à la catégorie L, sont de vingt-cinq dollars.

32(8) Les droits exigibles lors de la demande d'un permis sont de deux cents dollars.

32(9) Les droits exigibles lors de la demande d'amendement à un permis en vertu de l'article 25 sont de cinquante dollars.

2004-67

Formules

33(1) L'ordonnance d'un inspecteur en vertu du paragraphe 28(1) de la Loi doit être rendue au moyen de la formule 1.

33(2) L'avis d'appel prévu au paragraphe 29(1) de la Loi doit être préparé au moyen de la formule 2.

Abrogation

34 *Le Règlement 83-57 établi en vertu de la Loi sur le contrôle des pesticides est abrogé.*

Commencement

35 *This Regulation comes into force on January 1, 1997.*

Entrée en vigueur

35 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.*

**FORM 1
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

2000, c.26, s.236; 2006, c.16, s.133

**ORDER
(General Regulation - Pesticides
Control Act, s.33(1))
(Delete inapplicable portions.)**

Directed to _____
(name)

of _____

(mailing address)

You are hereby ordered under subsection 28(1) of the *Pesticides Control Act* to stop immediately (*give details of activity*)

permanently OR for a time period of _____

The undersigned inspector has reasonable and probable grounds to believe that the above-mentioned activity is

(a) contrary to the *Pesticides Control Act* or the regulations under it, specifically

(b) dangerous to the health of a person or animal or harmful to soil, crops or plant life, specifically

**FORMULE 1
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

2000, c.26, art.236; 2006, c.16, art.133

**ORDONNANCE
(Règlement général - Loi sur le
contrôle des pesticides, par.33(1))
(Rayer les mentions inutiles.)**

Destiné à _____
(nom)

de _____

(adresse postale)

Il vous est ordonné par la présente en vertu du paragraphe 28(1) de la *Loi sur le contrôle des pesticides* d'arrêter immédiatement (*donner les détails de l'activité*)

de façon permanente OU pour une période de

L'inspecteur soussigné a des motifs raisonnables et probables de croire que l'activité susmentionnée est

a) contraire à la *Loi sur le contrôle des pesticides* ou à ses règlements, précisément

b) dangereuse pour la santé d'une personne ou d'un animal ou nuisible au sol, aux récoltes ou aux végétaux, précisément

(c) contrary to a condition or restriction attached to a permit issued under section 12 of the *Pesticides Control Act* to

_____ (name of person)

specifically _____

Made this _____ day of _____, 19____,

at _____, N.B.
(name of community)

_____ (signature of Inspector)

_____ (address)

2000, c.26, s.236; 2006, c.16, s.133

c) contraire à une condition ou une restriction assortie au permis délivré en application de l'article 12 de la *Loi sur le contrôle des pesticides* à

_____ (nom de la personne)

précisément _____

Fait le _____ 19____,

à _____, N.-B.
(nom de la localité)

_____ (signature de l'inspecteur)

_____ (adresse)

2000, c.26, art.236; 2006, c.16, art.133

FORM 2

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

2000, c.26, s.236; 2006, c.16, s.133

NOTICE OF APPEAL

(General Regulation - Pesticides Control Act, s.33(2))

FORMULE 2

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

2000, c.26, art.236; 2006, c.16, art.133

AVIS D'APPEL

(Règlement général - Loi sur le contrôle des pesticides, par. 33(2))

I,
Je soussigné, _____ of
(full name / nom complet)

_____ de _____
(name of community / nom de la localité)

give notice of appeal to the Pesticides Advisory Board as provided for under subsection 29(1) of the *Pesticides Control Act*, against the attached order. *(Attach a copy of the order.)*

signifie un avis d'appel à la Commission consultative des pesticides en application du paragraphe 29(1) de la *Loi sur le contrôle des pesticides*, à l'encontre de l'ordonnance ci-jointe. *(Joindre une copie de l'ordonnance.)*

I am affected by the order and wish to appeal it. I request a hearing before the Pesticides Advisory Board as provided for under subsection 29(2) of the *Pesticides Control Act*.

J'estime que l'ordonnance susvisée me cause préjudice et je sollicite une audience devant la Commission consultative des pesticides en application du paragraphe 29(2) de la *Loi sur le contrôle des pesticides*.

The grounds on which my appeal is based are as set out below: *(Attach separate sheet if space below is not sufficient.)*

Mes motifs d'appel sont indiqués ci-après : *(Joindre une feuille séparée si l'espace est insuffisant.)*

Dated the _____ day of _____, 19__ Fait le _____ 19__
 at _____, _____ . à _____, _____ .
(name of community) (Province) (nom de la localité) (Province)

Signature of Applicant _____ Telephone _____
 Signature du requérant _____ Téléphone _____

Mailing Address _____
 Adresse postale _____

All inquiries should be forwarded to:

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à :

Director of Pesticides Control
 Department of Environment
 P.O. Box 6000, Fredericton, N.B.
 E3B 5H1
 (506)457-4848
 2000, c.26, s.236; 2006, c.16, s.133

M. le directeur du contrôle des pesticides
 Ministère de l'Environnement
 C.P. 6000, Fredericton, N.-B.
 E3B 5H1
 (506)457-4848
 2000, c.26, art.236; 2006, c.16, art.133

N.B. This Regulation is consolidated to June 22, 2006.

N.B. Le présent règlement est refondu au 22 juin 2006.